

# CHAPITRE

# 6

# VILLES, VILLAGES ET PROVINCES



*Paris: A la gare de Lyon. Quelle joie de partir en vacances!*

**Départ en vacances.** Choisissez quatre personnes sur la photo. Imaginez une destination et une activité pour chacune de ces personnes.

Imaginez que vous êtes sur cette photo. Où allez-vous?

## Nous allons...

- donner des ordres et faire des suggestions
- parler de l'avenir
- former des hypothèses

## Points de repère

- L'impératif
- Le futur simple
- Le conditionnel présent

# Mots et expressions

## LE TOURISME

- P**aller (*m.*) one-way ticket; **P**aller-retour round-trip ticket  
**P**auberge (*f.*) inn; **P**auberge de jeunesse youth hostel  
**les bagages** (*m.*) luggage  
**la carte de crédit** credit card  
**le chèque de voyage** traveler's check  
**la consigne (automatique)** check-room (luggage lockers)  
**faire du tourisme** to sightsee  
**le passeport (en règle)** (valid) passport  
**passer la douane** to go through customs  
**le paysage** scenery, landscape  
**se renseigner (sur)** to get information, ask (about)  
**la station (balnéaire / de ski)** (seaside/ski) resort  
**le TGV (le Train à grande vitesse)** French high-speed train (*interurban*)  
**le vol (complet)** (full) flight  
**voyager (dans le monde entier / léger)** to travel (all over the world / light)  
*la colonie de vacances - summer camp*  
*un animateur - une animatrice - camp counselor*  
*un/une coloniste - a camper*

## SUR LA ROUTE

- l'autoroute** (*f.*) highway, expressway  
**le carrefour** intersection  
**la carte routière** road map  
**le coffre** trunk (*of a vehicle*)  
**la contravention** (traffic) ticket  
**doubler** to pass  
**être en panne** to break down (*mechanically*)  
**faire le plein (d'essence)** to fill up (with gas)  
**le feu rouge/orange/vert** red/amber/green light  
**freiner** to use the brakes  
**garer la voiture** to park the car  
**klaxonner** to honk the horn  
**le panneau** road sign  
**le permis de conduire** driver's license  
**ralentir** to slow down (*a vehicle*)  
**rouler** to go, travel along  
**la (bonne/mauvaise) route** (right/wrong) road

## APPLICATIONS

**A. Associations.** Quels termes de **Mots et expressions** associez-vous avec les personnages suivants?

1. l'étudiant(e) qui voyage à l'étranger
2. la célébrité qui part en vacances
3. une personne en voiture
4. l'agent de police

**B. Ressemblances.** Trouvez le terme qui complète chaque analogie.

MODELE: *faire du tourisme*: les touristes  
étudier: les étudiants

1. \_\_\_\_: la voiture  
l'eau: le bateau
2. \_\_\_\_: les bagages  
le parking: la voiture
3. \_\_\_\_: le véhicule  
nourrir: l'être humain
4. \_\_\_\_: le touriste étranger  
le permis de conduire: le chauffeur
5. \_\_\_\_: les étudiants  
l'hôtel à trois étoiles: les hommes et femmes d'affaires

**C. Synonymes.** Trouvez l'équivalent des expressions suivantes.

1. dépasser un véhicule
2. l'endroit où deux routes s'entrecroisent
3. le trajet en avion
4. la partie d'un pays que la nature présente à l'observateur
5. le billet permettant de partir et de revenir
6. se déplacer avec très peu de bagages

## DISCUTONS!

**Pour nous rappeler nos voyages:** Faites une liste de quatre villes que vous avez visitées.

Je suis allé(e) à \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ et à \_\_\_\_\_.

Maintenant, mentionnez une activité que vous avez faite à chaque endroit.

A votre avis, est-il important de voyager? Pourquoi? Pourquoi pas? A quel âge doit-on voyager? Que doit-on faire pour bien profiter d'un voyage?

## L'impératif

### QUE SAVEZ-VOUS DEJA?

Jouez le rôle des personnes suivantes. Donnez des ordres en utilisant l'impératif.

1. Un étudiant parle à une amie qui a un examen demain.
2. Une femme d'affaires parle à son assistant.
3. Un serveur recommande le poisson à une cliente.

**Définition** L'impératif est le mode qui permet d'exprimer un ordre, un conseil ou un souhait.

**Tourne** à droite!  
**Ralentissez** aux carrefours!  
 Ne **roulez** pas trop vite.  
**Rapporte**-moi un cadeau, s'il te plaît.



### Formation

On forme l'impératif en utilisant la deuxième personne du singulier (**tu**) et la première et la deuxième personnes du pluriel (**nous** et **vous**) du présent de l'indicatif sans le pronom sujet.

### Formes régulières

	travailler	finir	attendre	se lever
AFFIRMATIF	travaille travaillons travaillez	finis finissons finissez	attends attendons attendez	lève-toi levons-nous levez-vous
NEGATIF	ne travaille pas ne travaillons pas ne travaillez pas	ne finis pas ne finissons pas ne finissez pas	n'attends pas n'attendons pas n'attendez pas	ne te lève pas ne nous levons pas ne vous levez pas

Devant les pronoms **y** et **en**, on garde le **-s** final de la forme **tu** des verbes en **-er**, en **-frir** et en **-vrir**.

Parle de ton voyage! → **Parles-en!**

Va au marché! → **Vas-y!**

1. A la forme **tu** de l'impératif des verbes en **-er**, en **-frir** et en **-vrir**, le **s** final est supprimé. A la forme **tu** de l'impératif des verbes en **-ir** et **-re**, on garde le **s** final.

Tu parles. → **Parle!**  
Tu obéis. → **Obéis!**

Tu attends. → **Attends!**  
Tu ouvres. → **Ouvre!**

2. A la forme pronominale de l'impératif, on garde le pronom réfléchi. A l'affirmatif, le pronom suit le verbe. Au négatif, le pronom précède le verbe.

Asseyez-**vous!** Ne **vous** inquiétez pas!

3. **Toi** remplace **te** à la forme affirmative de l'impératif pronominal. **Te** s'emploie seulement au négatif.

Lève-**toi!** Ne **te** lève pas!

### Formes irrégulières

Quatre verbes ont des formes irrégulières à l'impératif.

avoir	être	savoir	vouloir
aie	sois	sache	—
ayons	soyons	sachons	—
ayez	soyez	sachez	veuillez*

### L'ordre des pronoms objets avec l'impératif

1. A la forme affirmative de l'impératif, les pronoms objets et adverbiaux suivent le verbe. L'ordre de deux pronoms est ainsi: *objet direct* devant *objet indirect* devant **y** ou **en**.

Regarde *les montagnes*. → Regarde-**les**.

Donnez *la carte au touriste*. → Donnez-**la-lui**.

Allez-**vous-en!**

Donnez-**moi** de *l'argent*. → Donnez-**m'en**.

2. On emploie les formes **moi** et **toi** à la place de **me** et **te** à la forme affirmative de l'impératif si elles sont en position finale.

Vous m'envoyez *la carte de crédit*. → Envoyez-**la-moi**.

Tu t'amuses bien. → Amuse-**toi** bien!

3. A la forme négative de l'impératif, les pronoms objets et les pronoms adverbiaux précèdent le verbe. †

Ne **lui** parle pas.

Ne **nous** asseyons pas.

N'**en** achète pas.

Ne **me le** donnez pas.

\***Vouloir** est employé uniquement à la forme **vous** de l'impératif: **Veuillez vous asseoir**. *Please sit down.*

†Voir le chapitre 5, l'ordre de deux pronoms objets.

**A. Bons conseils.** Vous conduisez votre nouvelle voiture. Votre conscience vous guide. Imaginez ce qu'elle vous dit. Suivez le modèle.

MODELE: rouler trop vite →

VOTRE CONSCIENCE: Ne roule pas trop vite!

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. doubler ces voitures | 5. dépasser la vitesse autorisée |
| 2. être prudent(e)      | 6. s'arrêter au feu rouge        |
| 3. se dépêcher          | 7. klaxonner près de cet hôpital |
| 4. freiner brusquement  | 8. me / obéir                    |

**B. Le code de la route.** Qu'est-ce que nous devons faire ou éviter de faire pour rester de bons conducteurs? Suivez les modèles.

MODELES: respecter les limitations de vitesse →  
Respectons les limitations de vitesse.

rouler trop vite →  
Ne roulons pas trop vite.

- |  |   |
|--|---|
| 1. être prudents                           | 5. obéir au code de la route            |
| 2. suivre les autres voitures de trop près | 6. conduire sans permis                 |
| 3. s'arrêter aux feux verts                | 7. toujours se dépêcher                 |
| 4. savoir reconnaître les panneaux         | 8. renverser ( <i>hit</i> ) les piétons |

**C. Conseils.** Votre ami(e) a l'intention de faire certaines choses. Réagissez de façon logique.

MODELE: LUI/ELLE: Je vais prêter ton auto à ma camarade Irène.

VOUS: Mais non, ne la lui prête pas. Elle ne conduit pas bien!

1. Je vais téléphoner à ton petit ami / ta petite amie.    2. Je vais emprunter ta carte de crédit.    3. Je vais aller à la montagne cet après-midi.    4. Je vais t'accompagner à la montagne.    5. Je vais passer ton passeport à tes amis.    6. Je vais t'offrir un voyage à Tahiti pour ton anniversaire.



**1990F\* une semaine Club Festival à Bodrum.  
Chéri, cache ta joie.**

## MISE EN PRATIQUE


### Pour vous aider

Avec un verbe pronominal, le pronom utilisé (**te, toi, nous ou vous**) est un pronom réfléchi.

—Bon voyage, mon ami!  
Amuse-toi bien!  
Ne t'inquiète pas! Tout ira bien.

A l'impératif, le pronom sujet n'est jamais utilisé.


—Regarde! Le feu va passer au rouge. Freine! Freine!

A.  **Solutions.** Vous avez certains problèmes. Votre camarade de classe vous aide à les résoudre (*solue*). Suivez le modèle.

MODELE: VOUS: J'ai très très faim.

LUI/ELLE: Alors, prépare-toi un sandwich et mange-le.

1. J'ai un examen très difficile demain.
2. J'ai mal à la tête.
3. Je suis très fatigué(e).
4. J'ai des ennuis avec mon/ma camarade de chambre.
5. Ma voiture est en panne.
6. Je m'ennuie dans cette ville.
7. J'ai perdu mes chèques de voyage.
8. ?

B.  **Mais où est-ce que j'ai déjà entendu cela?** Faites cet exercice à deux. Proposez à votre partenaire trois phrases à l'impératif que l'on pourrait entendre dans un endroit bien précis (dans la classe de français, à la maison, dans la voiture, à la douane, etc.). Le rôle de votre partenaire est de deviner où se trouve la personne qui donne ces ordres. Changez ensuite de rôles.

MODELE: E1: N'attendons plus! Ta sœur ne viendra pas.

E1: Asseyons-nous devant. J'ai oublié mes lunettes.

E1: Parlez plus bas, s'il vous plaît. Nous n'entendons pas le film. →

E2: On est au cinéma!

## Le futur simple

### QUE SAVEZ-VOUS DEJÀ?

Complétez les phrases suivantes à l'affirmatif ou au négatif pour parler de votre avenir. Utilisez le futur simple et faites les changements nécessaires.

1. Dans cinq ans, je/j' \_\_\_\_\_ (*avoir*) deux enfants.
2. Dans deux ans, je/j' \_\_\_\_\_ (*habiter*) la même ville que j'habite maintenant.
3. Dans deux ans, mon ami(e) \_\_\_\_\_ (*être*) toujours mon ami(e).  
(*son nom*)

**Définition** Le futur simple indique une action à un moment de l'avenir.

Nous **voyagerons** ensemble cet été.

Il **prendra** la bonne route la prochaine fois.

## Formation

1. Le futur simple des verbes réguliers est formé en ajoutant les terminaisons **-ai**, **-as**, **-a**, **-ons**, **-ez**, **-ont** à l'infinitif. Pour les verbes en **-re**, on enlève le **-e** final de l'infinitif.

	parler	finir	perdre
je	parlerai	finirai	perdrai
tu	parleras	finiras	perdras
il/elle/on	parlera	finira	perdra
nous	parlerons	finirons	perdrons
vous	parlerez	finirez	perdrez
ils/elles	parleront	finiront	perdront

2. Les verbes comme **lever**, **appeler** et **employer** changent d'orthographe au futur simple. Les terminaisons sont régulières.

lever: e → è			
je	lèverai	nous	lèverons
tu	lèveras	vous	lèverez
il/elle/on	lèvera	ils/elles	lèveront

e → è: acheter, lever, promener

appeler: l → ll			
j'	appellerai	nous	appellerons
tu	appelleras	vous	appellerez
il/elle/on	appellera	ils/elles	appelleront

l → ll: appeler

employer: y → i			
j'	emploierai	nous	emploierons
tu	emploieras	vous	emploierez
il/elle/on	emploiera	ils/elles	emploieront

y → i: employer, ennuyer, essayer, payer

3. Les verbes comme **espérer** (é à l'avant-dernière syllabe) gardent l'orthographe de l'infinitif à toutes les formes du futur.

espérer			
j'	espérerai	nous	espérerons
tu	espéreras	vous	espérerez
il/elle/on	espérera	ils/elles	espéreront

é = é: espérer, préférer, répéter, célébrer



4. Plusieurs verbes ont un radical irrégulier au futur, mais les terminaisons sont régulières.

avoir	j' <b>aurai</b>
faire	je <b>ferai</b>
aller	j' <b>irai</b>
être	je <b>serai</b>
savoir	je <b>saurai</b>
falloir	il <b>faudra</b>
valoir	il <b>vaudra</b>
venir	je <b>viendrai</b>
vouloir	je <b>voudrai</b>
devoir	je <b>devrai</b>
pleuvoir	il <b>pleuvra</b>
recevoir	je <b>recevrai</b>
courir	je <b>courrai</b>
envoyer	j' <b>enverrai</b>
mourir	je <b>mourrai</b>
pouvoir	je <b>pourrai</b>
voir	je <b>verrai</b>



## Emplois

On emploie le futur

Pour faire une observation générale, on utilise **quand** et les deux verbes sont au présent.

Quand on **voyage**, on **élargit** l'esprit.

Avec **si** + le présent, utilisez le présent, le futur proche, le futur simple ou l'impératif.

Si tu **vas** à la montagne, **reste** dans mon chalet.

Nous **allons venir** ce soir si tu **es** libre.

1. pour exprimer une action ou une situation à venir

**Ferons-nous** du camping cet été?  
J'**aurai** mon permis de conduire dans un mois.

2. à la place de l'impératif pour modérer un ordre

Tu te **dépêcheras** d'aller te coucher.  
Vous **serez** polis avec les invités.

3. dans les propositions subordonnées qui commencent par **quand** si l'action se place dans l'avenir. La proposition principale peut être au futur ou à l'impératif.

Quand je **voyagerai** en Europe, je **prendrai** le TGV.

**Donne-moi** un coup de téléphone quand tu **arriveras**.

*When I travel in Europe, I'll take the TGV.*

*Call me when you arrive.*

4. dans la proposition principale quand la proposition subordonnée commence par **si** de condition (*if*) + un verbe au présent

Si tu **vas** à la montagne, tu **pourras** rester dans mon chalet.  
Nous **viendrons** chez vous ce soir si vous **voulez**.



**A. Chez une voyante** (*fortune-teller*). Adrienne projette de partir en vacances. Mais, avant de partir, elle va consulter une voyante. Avec un(e) camarade de classe, jouez les deux rôles d'après le modèle.

MODELE: je / être heureux →

ADRIENNE: Est-ce que je serai heureuse?

LA VOYANTE: Oui, vous serez heureuse.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. je / aller en vacances            | 6. nous / s'amuser                      |
| 2. je / voyager dans le monde entier | 7. nous / voir les Alpes                |
| 3. je / acheter une voiture          | 8. nous / célébrer le 14 juillet là-bas |
| 4. un(e) ami(e) / venir avec moi     | 9. je / ramener des souvenirs           |
| 5. nous / s'ennuyer ensemble         | 10. on / se revoir après les vacances   |



**B. Vacances.** Avec un(e) partenaire, complétez les phrases suivantes avec le présent de l'indicatif ou le futur simple.

MODELES: Quand on voyage, ... →

Quand on voyage, on rencontre beaucoup d'étudiants dans les auberges de jeunesse.

Quand je voyagerai dans les montagnes Rocheuses cet été, ... →

Quand je voyagerai dans les montagnes Rocheuses cet été, je prendrai beaucoup de photos des paysages sauvages.

1. Quand on n'a pas beaucoup d'argent pour ses vacances, ...
2. Quand on a envie de passer des vacances consacrées à l'aventure, ...
3. Quand on a besoin de vacances calmes, ...
4. Quand nous passerons quelques jours à Paris, ...
5. Quand nous quitterons Paris, ...
6. Quand nous serons de retour chez nous, ...

**C. Rêverie d'hiver.** En hiver, on aime rêver de vacances. Sylvie, qui a déjà séjourné au Club Med, essaie de convaincre son nouveau mari des joies du Club. Complétez les phrases en mettant les verbes au futur simple.

1. Si nous prenons nos vacances au printemps, nous \_\_\_\_\_ (*aller*) au Club Méditerranée à la Guadeloupe.
2. Je \_\_\_\_\_ (*pouvoir*) te montrer de très belles plages au Club Méditerranée, puisque j'en suis déjà un G.M. («gentil membre»).
3. Les G.O. («gentils organisateurs») \_\_\_\_\_ (*être*) bien contents de nous accueillir.
4. Ce \_\_\_\_\_ (*être*) merveilleux d'y passer deux semaines; et si on a le temps, on \_\_\_\_\_ (*visiter*) aussi le Club Méditerranée à Cancún au Mexique.
5. Je \_\_\_\_\_ (*faire*) de la plongée sous-marine, je \_\_\_\_\_ (*nager*), je \_\_\_\_\_ (*bronzer*) au soleil.
6. S'il y a des voyages organisés, nous \_\_\_\_\_ (*partir*) à la découverte d'autres villages.
7. On \_\_\_\_\_ (*faire*) la connaissance de gens intéressants, on \_\_\_\_\_ (*s'amuser*) bien.

## MISE AU POINT

**N'oubliez pas:** la prononciation de la lettre *r* est cruciale au temps futur: j'achèterai, on s'ennuiera, on célébrera, etc.

8. Quand nous en \_\_\_\_\_ (*avoir*) l'habitude, nous \_\_\_\_\_ (*pouvoir*) nous promener toute la journée dans les collines.
9. Le soir, on \_\_\_\_\_ (*prendre*) un pot avec les nouveaux copains.

## MISE EN PRATIQUE



**SONDAGE: Dans cinq ans...** Interviewez trois camarades de classe pour découvrir comment ils envisagent leur avenir. Utilisez les catégories suivantes pour poser vos questions. Ensuite, parlez des projets d'avenir d'un(e) de vos camarades.

- |                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 1. marié(e)/célibataire? | 4. profession? |
| 2. enfants?              | 5. activités?  |
| 3. ville?                | 6. vacances?   |

## Le conditionnel présent

### QUE SAVEZ-VOUS DÉJÀ?

Complétez les phrases de la colonne **A** de façon logique en utilisant les phrases de la colonne **B**.

- | A                                    | B   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Si j'achetais une voiture,...     | a. ils seraient moins stressés.                 |
| 2. Si nous n'avions pas de cours,... | b. je visiterais l'île de Gorée, près de Dakar. |
| 3. Si nos amis voyageaient plus,...  | c. je ne prendrais plus le bus.                 |
| 4. Si j'allais au Sénégal,...        | d. nous pourrions faire un petit voyage.        |

### Pour vous aider

Les verbes au conditionnel = *would* . . . (*if* . . .)  
 Les verbes au futur simple = *will* . . .

Elle **mettrait** (*would put*) les bagages à la consigne si...

Elle **mettra** (*will put*) les bagages à la consigne.

**Définition** Le conditionnel est un mode qui exprime une action possible dépendant d'une certaine condition.

Si je n'avais pas de voiture, je **prendrais** le train.  
 Nous ne **pourrions** pas partir si la voiture était en panne.

### Formation

1. Pour former le conditionnel présent, on ajoute les terminaisons de l'imparfait **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient** à l'infinitif. On laisse tomber le **-e** final des verbes en **-re**.

	parler	finir	rendre
je	parlerais	finirais	rendrais
tu	parlerais	finirais	rendrais
il/elle/on	parlerait	finirait	rendrait
nous	parlerions	finirions	rendrions
vous	parleriez	finiriez	rendriez
ils/elles	parleraient	finiraient	rendraient

nous

Si j'avais plus de courage, je **doublerais** cette voiture.  
Nous **ralentirions** s'il commençait à pleuvoir.  
Ils nous **attendraient** en route s'ils avaient le temps.

- 2. Les verbes qui ont des changements d'orthographe au futur simple ont les mêmes changements au conditionnel présent.

Il se **lèverait** si tu l'appelais.  
Nous **appellerions** Paul s'il était chez lui.  
J'**essaierais** cette route si je savais où elle menait.  
Nous **répéterions** la question si vous nous écoutiez.

- 3. Les verbes qui sont irréguliers au futur simple ont les mêmes irrégularités au conditionnel présent.

Si j'avais des vacances, je **serais** très content; j'**irais** en France et je **ferais** du ski.

e → è: acheter, lever, promener

l → ll: appeler

y → i: employer, ennuyer, essayer, payer

é = é: espérer, préférer, répéter, célébrer

e classe  
es suivantes  
e vos

### Emplois

- 1. Le conditionnel de **devoir**, **pouvoir** et **vouloir** est utilisé comme forme de politesse dans une requête, un souhait ou un conseil.

Monsieur, je **voudrais** bien vous parler.  
Madame, est-ce que je **pourrais** venir dans votre bureau?  
Vous **devriez** (*should*) vous adresser à la police.

- 2. Le conditionnel présent est utilisé avec **si** (*if*) de condition + un verbe à l'imparfait ou au plus-que-parfait selon le sens.

Si je **prenais** le petit déjeuner tous les jours, j'**aurais** plus d'énergie. *If I ate breakfast every day, I would have more energy.*  
Si j'**avais pris** le petit déjeuner ce matin, je n'**aurais** pas faim maintenant. *If I had eaten breakfast this morning, I wouldn't be hungry now.*

Voici la concordance des temps avec la conjonction **quand** et la conjonction **si**.

RECAPITULATION		
	Condition	Résultat
<b>quand</b> +	le présent le futur	+ le présent le futur
<b>Quand</b> le moteur <b>est</b> en panne, j' <b>appelle</b> un mécanicien. Je <b>voyagerai quand</b> j' <b>aurai</b> des vacances.		
<b>si</b> +	le présent	+ le présent le futur proche le futur l'impératif
<b>Si</b> tous les vols <b>sont</b> complets, nous <b>prendrons</b> le TGV.		

### Pour vous aider

Au conditionnel:  
**vouloir** = *would (not) like*

**devoir** = *should (shouldn't)*

**pouvoir** = *could (couldn't)*

Ils **voudraient** faire du tourisme.

On **ne devrait pas** klaxonner pour doubler.

Qui **pourrait** nous indiquer la rue de Rivoli?

les

près de

voyage.

le

mparfait  
final des

RECAPITULATION

si	+	{ l'imparfait	+	le conditionnel
		{ le plus-que-parfait	+	le conditionnel

Si nous **avons** beaucoup de bagages, nous **prendrions** un taxi.  
 Si nous **avons fait** une réservation, nous **aurions** une chambre d'hôtel pour ce soir.

**MISE AU POINT**

**Pour vous aider**

Comment dit-on «could» en français?

1. *could* = *were able to* = **pouvoir à l'imparfait + conditionnel**

Si je **pouvais**, je voyagerais dans le monde entier.

*If I could (if I were able to), I would travel all over the world.*

2. *could* = *It would be possible to* = **pouvoir au conditionnel + infinitif**

Je **pourrais** apprendre tant de choses!

*I could (It would be possible to) learn so much!*

**A.**  **La politesse.** Avec un(e) camarade de classe, exprimez poliment les idées suivantes, à l'aide du conditionnel présent.

1. Je veux aller à la mer.
2. Peux-tu m'aider? Je suis en panne.
3. Vous ne devez pas doubler à droite.
4. Nous voulons faire le plein à la prochaine station-service.
5. Pouvez-vous garer votre voiture là-bas?

**B.** **Si...** Dites ce que vous feriez si votre vie était un peu différente.

MODELE: avoir plus d'argent →  
 Si j'avais plus d'argent, je partirais en Europe.

1. prendre des vacances cette semaine
2. acheter une voiture
3. recevoir une bourse (*scholarship*)
4. gagner à la loterie
5. être en panne
6. étudier beaucoup
7. avoir mal à la tête
8. recevoir une contravention
9. pouvoir

**C.** **En voyage.** Trouvez dans la colonne **B** la fin logique des phrases de la colonne **A**, et imaginez dans quel pays chaque personne se trouve.

*Pays possibles:* l'Allemagne, l'Angleterre, le Canada, l'Égypte, l'Italie, le Maroc, le Sénégal

**A**

- Quand je me promène,  
 Si nous regardions derrière nous,  
 Si Paul et Virginie étaient venus ici,  
 Quand je serai dans ce pays,  
 Si vous voulez manger un bon couscous,  
 Si Catherine prenait l'Eurostar entre Paris et Londres,  
 Vous verrez beaucoup d'art inuit quand

**B**

- elle arriverait dans ce pays.  
 allez dans ce pays de l'Afrique du Nord.  
 j'entends des gens qui parlent wolof.  
 nous verrions la tour de Pise.  
 vous visiteriez les musées de Montréal.  
 ils pourraient visiter les pyramides.  
 je parlerai allemand.



**A. Circonstances.** Expliquez à votre partenaire dans quelles circonstances les personnes suivantes feraient les choses indiquées. Utilisez l'imparfait et le conditionnel, et formez au moins deux hypothèses dans chaque cas. Suivez le modèle.

MODELE: nous / ralentir / si / ?

Nous ralentirions *si nous voyions un agent de police.*

ou: Nous ralentirions *si l'on freinait brusquement devant nous.*

ou: Nous ralentirions *s'il pleuvait.*

1. je / freiner / si / ?
2. nous / s'arrêter dans une station de service / si / ?
3. mes amis / klaxonner / si / ?
4. nous / obtenir un passeport / si / ?
5. les Américains / passer la douane / si / ?
6. je / voyager léger / si / ?



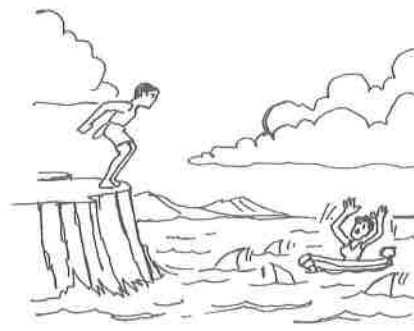
**B. Nos rêves.** Mettez-vous à trois et complétez les phrases suivantes à votre façon en utilisant le conditionnel présent ou le futur simple.

1. Si j'ai un peu de temps libre ce week-end,...
2. Si un(e) ami(e) m'invite à dîner ce soir,...
3. Si j'ai assez d'argent à la fin du mois,...
4. Si mes parents m'offraient le voyage pour aller en France,...
5. Si je trouvais 500 euros en passant devant un magasin à Paris,...
6. Si je rencontrais le grand amour de ma vie en voyage,...
7. Si j'avais acheté une nouvelle voiture la semaine dernière...
8. Si j'étais parti(e) en vacances hier...

## Reprise



**A. Choses de la vie.** Avec un(e) partenaire, regardez les images suivantes. Imaginez les ordres, conseils ou suggestions que les personnes se donnent.





3.



4.

**B. Quand je serai grand...** Un enfant discute de son avenir. Mettez ses remarques au futur.

MODELE: quand / être grand / quitter la campagne →  
Quand je serai grand, je quitterai la campagne.

1. quand / avoir dix-huit ans / aller en ville
2. quand / aller à l'université / déménager (*to move*)
3. quand / avoir de l'argent / acheter une voiture
4. quand / connaître bien la ville / sortir souvent
5. quand / être en cours / faire attention
6. ?

**C. Conditions.** Faites des phrases d'après le modèle.

MODELE: si / il / avoir son permis de conduire / il / être heureux →  
S'il avait son permis de conduire, il serait heureux.

1. si / je / être riche / je / voyager dans le monde entier
2. si / nous / aller à la montagne / nous / passer la nuit dans une auberge
3. si / vous / se dépêcher / vous / arriver à l'heure
4. si / elles / avoir le temps / elles / passer chez nous
5. si / il / vouloir venir / il / acheter des chèques de voyage

**D. A mon avis.** Trouvez dans la colonne **B** la fin logique des phrases de la colonne **A**.

**A**

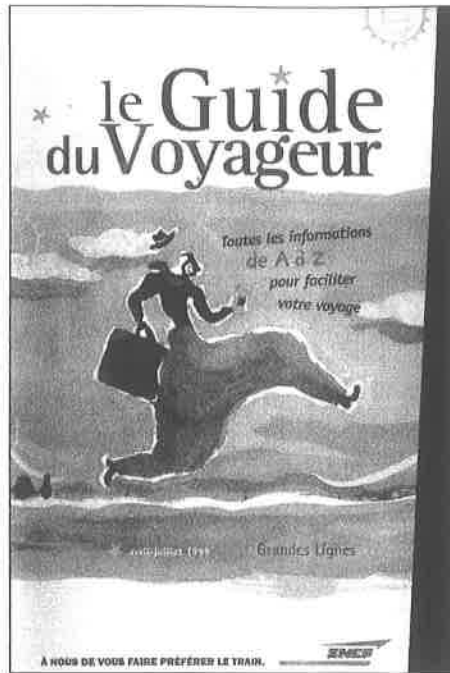
1. Si l'on diminue le coût de l'essence de 50%,...
2. Si l'on repoussait l'âge minimum pour le permis de conduire à 20 ans,...
3. Si un voisin fait trop de bruit,...
4. Quand je déménagerai,...
5. Quand j'ai le choix,...
6. Si vous voulez louer une voiture,...
7. Quand j'aurai mon passeport,...

**B**

- a. je lui en parle.
- b. je conduirai partout (*everywhere*).
- c. adressez-vous à l'agence Avis dans le hall principal de l'aéroport.
- d. je préfère vivre au centre-ville.
- e. je ne pourrais pas conduire.
- f. je voyagerai en Afrique.
- g. je resterai en contact avec tous mes amis.

**E. Voyage au Canada.** Mettez chaque verbe au temps et au mode appropriés.

1. Quand je/j' \_\_\_\_\_ (*aller*) au Canada, je prendrai l'avion jusqu'à Toronto. Je visiterai un peu la ville si j' \_\_\_\_\_ (*avoir*) le temps, mais si je suis pressé(e), je \_\_\_\_\_ (*rester*) à l'aéroport et j' \_\_\_\_\_ (*attendre*) mon avion pour Québec.
2. Au fait, si je n'allais pas à Québec, je \_\_\_\_\_ (*passer*) certainement quelques jours dans le Canada anglophone.
3. Si j'avais le temps, je \_\_\_\_\_ (*visiter*) tout le pays et je \_\_\_\_\_ (*faire*) des tas de choses intéressantes.
4. Mais je serai content(e) quand je \_\_\_\_\_ (*être*) à Québec, car les gens \_\_\_\_\_ (*parler*) français. Quand j' \_\_\_\_\_ (*arriver*) à l'hôtel, je \_\_\_\_\_ (*mettre*) mes valises dans ma chambre et je \_\_\_\_\_ (*chercher*) un guide qui me \_\_\_\_\_ (*faire*) voir la ville.



## Le français au bout des doigts



### Voyager en train

Vous voulez vous renseigner sur ce qu'il faut faire pour voyager en train en France.

Les liens et les activités se trouvent à [www.mhhe.com/collage](http://www.mhhe.com/collage).



# VILLES, VILLAGES ET PROVINCES



*Montréal, sa place et ses jardins*

A  
Province  
contact  
situatio  
et chan  
nécessa  
bouger  
deux te  
et leur

Fu

Mis  
Activa  
you al  
page.  
have a  
people

Conn  
déjà aj  
répons  
parten

- 1.
- 2.
- 3.

Mc  
l'aven  
la ba  
bond  
(wi  
démé  
le div  
l'emt

**A**près l'urbanisation du XX<sup>ème</sup> siècle, un nouveau phénomène est apparu en France au cours de la dernière décennie: la rurbanisation. Ce mot décrit la fuite des citadins des grosses villes, principalement Paris, vers la Province. Ils ne reviennent que quelques fois par mois à Paris pour rester en contact avec la capitale et la société pour laquelle ils travaillent. En revanche, la situation au Canada est totalement différente, avec une population qui déménage et change fréquemment de profession. En France tout est près et il est moins nécessaire de déménager, tandis que pour l'immense Canada, les gens sont prêts à bouger de Montréal à Vancouver pour trouver de nouvelles opportunités. Les deux textes de ce chapitre vont montrer comment les gens adaptent leur mobilité et leur carrière à la géographie de leur pays.

*L'univers est une espèce de livre dont on n'a lu que la première page quand on n'a vu que son pays.*

## Fuir Paris

### Mise en route

**Activating background knowledge.** Whenever you read, you draw upon what you already know and your past experiences to make sense of the words on the page. The more you bring to a text, the more you take away from it. You will have a chance to try out this active approach with the following reading about people leaving Paris and moving to smaller communities.

**Connaissances.** Que savez-vous sur la France? Rappelez-vous ce que vous avez déjà appris sur ce pays et complétez le tableau suivant. Si vous n'êtes pas sûrs des réponses, essayez de deviner. Ensuite comparez vos réponses avec celles d'un(e) partenaire.

#### LA FRANCE

1. Où est-ce?
2. Villes principales?
3. Population?
4. Régions?
5. Climat?
6. Histoire: endroits importants?

### Mots et expressions

**l'avenir** (m.) future

**la banlieue** suburbs

**bondé(e)** [véhicule] packed  
(with people)

**déménager** to move, change residence

**le divertissement** entertainment

**l'embouteillage** (m.) traffic jam

**l'endroit** (m.) place

**fuir** to flee

**le manque (de)** lack (of)

**occupé(e)** busy

**respirer** to breathe

**vivre** to live

## APPLICATIONS

**A. Familles de mots.** Dans chaque groupe, trouvez les deux éléments qui appartiennent à la même famille de mots.

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. vivre<br>vivant<br>vibrant        | 2. manger<br>ménage<br>déménager |
| 3. fugitif<br>fuir<br>fait           | 4. manque<br>marque<br>manquer   |
| 5. âge<br>bouteille<br>embouteillage | 6. la banlieue<br>lieue<br>élu   |

**B. Synonymes.** Trouvez l'équivalent des expressions suivantes.

1. le lieu
2. le temps à venir
3. distraction, plaisir
4. inhaler, puis exhaler
5. qui a beaucoup à faire
6. qui contient le maximum de personnes

## Fuir Paris

**Cent mille habitants de moins en vingt ans! Ils sont de plus en plus nombreux à préférer les charmes des campagnes et des villages aux embouteillages parisiens. A quoi est dû ce déficit migratoire qui repeuple nos provinces? Enquête et témoignages**

**DOSSIER COORDONNÉ PAR JEAN-SÉBASTIEN STEHLI**

### Fuir Paris

**C**atherine Gougnaud est arrivée à Paris à 20 ans et en est repartie à 40. «C'est un beau cycle. J'en ai bien profité! lance<sup>1</sup> la jeune femme. J'avais fait le tour de ce que je voulais faire à Paris. J'ai décidé de changer de vie.» Depuis six

mois, Catherine s'est installée dans le village de Sauve, dans le Gard, entre Nîmes et Montpellier. Faites un tour dans cette commune de 1 700 habitants. Le village est colonisé par les parigots<sup>2</sup> qui ont fui la capitale: un architecte, un potier,<sup>3</sup> l'éditrice de poètes russes, une styliste, un ancien

<sup>1</sup>dit <sup>2</sup>Parisiens <sup>3</sup>potter

chorég  
sont d  
Gougr

En  
recette  
ajour  
Montj  
Lille,  
Paris a  
la pop

La  
1995,  
Franci  
tiers<sup>12</sup>  
parisi  
l'Insee

48%

**P**  
la fin  
chanc

<sup>4</sup>épic  
<sup>8</sup>perh  
<sup>13</sup>pas  
<sup>15</sup>aw  
<sup>22</sup>a..

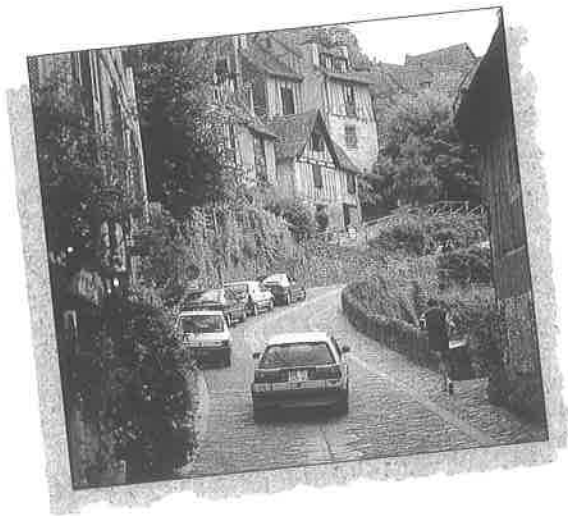
qui  
chorégraphe, une épicerie bio.<sup>4</sup> «Les deux tiers sont des transplantés,» constate Catherine Gougnaud, amusée.

En cette fin de siècle, Paris ne fait plus recette.<sup>5</sup> Si Lucien de Rubempré<sup>6</sup> avait 20 ans aujourd'hui, il irait tenter<sup>7</sup> sa chance à Montpellier, à Marseille, voire<sup>8</sup> à Strasbourg ou à Lille, mais certainement plus à Paris. En 20 ans, Paris a perdu 100 000 habitants—l'équivalent de la population de Rouen.

La tendance ne risque pas de s'inverser.<sup>9</sup> En 1995, un sondage révélait que 57% des Franciliens<sup>10</sup> étaient prêts à habiter ailleurs.<sup>11</sup> Deux tiers<sup>12</sup> des 25–34 ans souhaitent désert<sup>13</sup> la région parisienne, dont 22% «ardemment». Et, selon l'Insee, 14% passeront effectivement à l'acte.<sup>13</sup>

### 48% veulent vivre à la campagne

**D**endant longtemps, note Catherine Bramat, de l'Iaurif,<sup>14</sup> «les jeunes montaient à Paris à la fin de leurs études parce qu'ils avaient plus de chances de trouver un premier emploi dans la



Conques (Aveyron)

capitale. Ils repartaient en général avec le premier enfant. Aujourd'hui, ils restent au pays après leur diplôme et viennent à Paris une fois par semaine si nécessaire.»

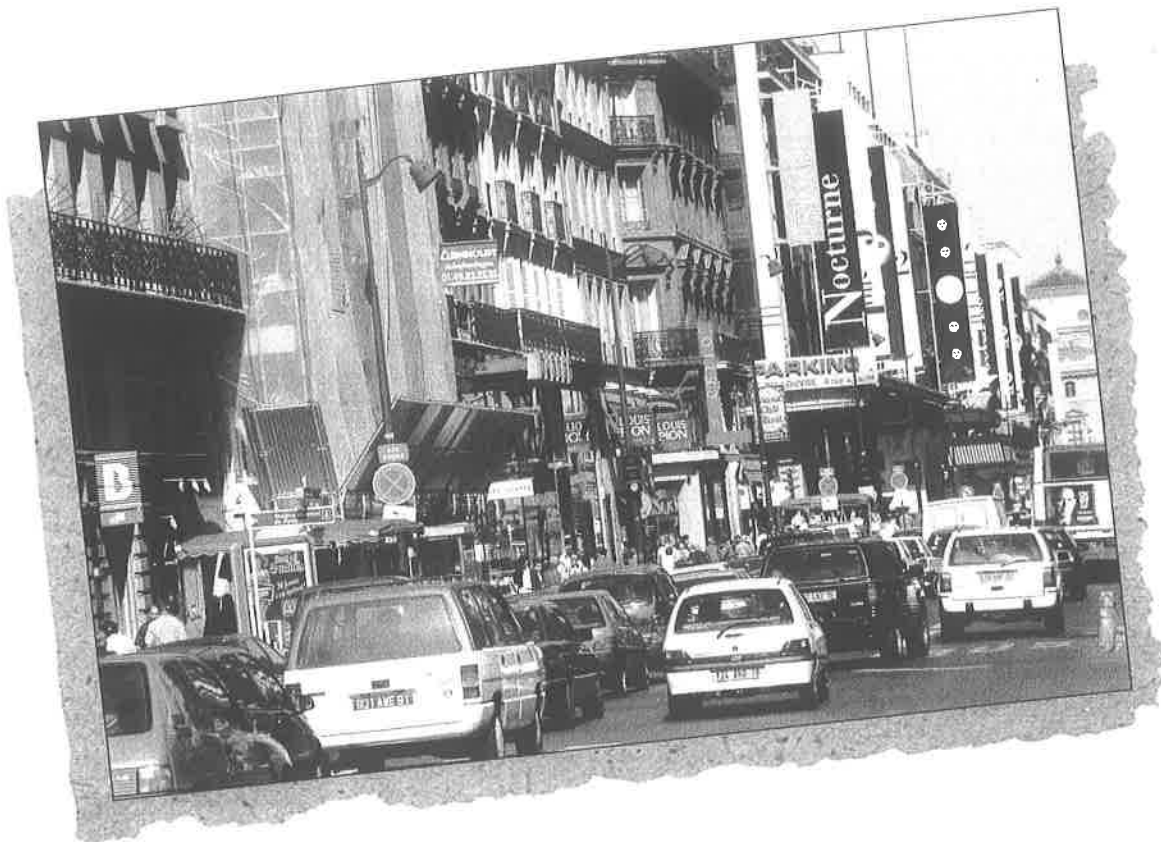
Ce n'est pas Internet qui pousse au départ. C'est plutôt la mauvaise qualité de vie. Certes, Paris finira bien par être un village, puisque 60% des Parisiens en rêvent. En attendant, «c'est un mode de vie plus paisible qui suscite<sup>15</sup> le désir de quitter la région,» note une vaste enquête de la Cofremca, qui a interrogé les Franciliens les yeux dans les yeux. Parmi ceux qui désirent «ardemment» s'exiler de l'Île-de-France,<sup>16</sup> 8 sur 10 estiment que «la vie en province est plus calme, on y prend plus le temps de vivre.»

### La complainte du Parisien

**E**nvie de partir... C'était d'abord un fantasme,<sup>17</sup> voire une obsession. «Paris est une ville dont on peut difficilement profiter. Il fait sombre, il y a trop d'encombrements»<sup>18</sup>: c'est devenu la complainte du Parisien. Celle d'Irène Silvagni, par exemple, qui travaille chez le couturier japonais Yohji Yamamoto. «Quand la présence de mon corps n'est pas indispensable à Paris, je file.<sup>19</sup> Alors, je m'absente quatre mois par an.» Irène Silvagni se ressource<sup>20</sup> dans sa maison, entre Arles et Avignon. Elle ajoute: «Si, au bureau, on me disait maintenant qu'il est possible de quitter Paris complètement, je le ferais tout de suite, et pourtant,<sup>21</sup> toute ma vie, j'ai été un rat des villes.»

Ceux qui sont à peine établis<sup>22</sup> dans leur vie sont aussi pris du désir de fuite.<sup>23</sup> Faute de pouvoir<sup>24</sup> partir pour la province, les familles désertent le centre de la capitale au profit des<sup>25</sup> arrondissements périphériques<sup>26</sup> et de la banlieue. Comment les blâmer? Avez-vous déjà essayé de

<sup>4</sup>épicerie... health food store owner <sup>5</sup>Paris... Paris is just not a big draw anymore <sup>6</sup>le jeune héros des *Illusions perdues* de Balzac <sup>7</sup>to try <sup>8</sup>perhaps even <sup>9</sup>to reverse itself <sup>10</sup>les gens qui habitent à Paris et les départements voisins <sup>11</sup>elsewhere <sup>12</sup>Deux... Two thirds <sup>13</sup>passeront... will actually do something about it <sup>14</sup>Institut d'aménagement et d'urbanisme de la région d'Île-de-France (Paris) <sup>15</sup>awakens <sup>16</sup>l'Île... la région parisienne <sup>17</sup>fantasy <sup>18</sup>congestion <sup>19</sup>je... je m'en vais <sup>20</sup>se... recharges her batteries <sup>21</sup>et... and yet, <sup>22</sup>à... barely settled <sup>23</sup>de... to flee <sup>24</sup>Faute... Unable to <sup>25</sup>au... for the <sup>26</sup>outlying



*Pour beaucoup de Français, les embouteillages représentent le principal handicap de la vie dans une grande ville.*

passer un portillon<sup>27</sup> de métro, défenses dignes d'un château fort,<sup>28</sup> avec une poussette<sup>29</sup> Ce sera sans doute bientôt un sport olympique. Une fois franchi<sup>30</sup> cet obstacle, les choses ne s'arrangent guère.<sup>31</sup> Malgré les efforts et les grands travaux de la RATP<sup>32</sup> depuis plus de dix ans, on sature bougrement.<sup>33</sup> La ligne A du RER<sup>34</sup> transporte 1 million de personnes chaque jour (12 millions de voyageurs pour toute l'Île-de-France). Gare aux pieds écrasés.<sup>35</sup>

Alors, on préfère encore prendre sa voiture. Six millions de véhicules circulent quotidiennement en Île-de-France. En moyenne, 1,2 million

de conducteurs tournent dans les rues de Paris, qui a le privilège peu enviable d'être la capitale la plus dense d'Europe. Superficie: 105 kilomètres carrés (Londres: 1 600 km<sup>2</sup>). Au bout du compte, 100 millions d'heures perdues chaque année dans les embouteillages.

### Paris ne rime pas avec sérénité

**P**as étonnant<sup>36</sup> qu'on respire désormais à ses risques et périls. Bilan<sup>37</sup> de l'année dernière: 16 alertes à la pollution, selon Airparif. Lorsque l'on a fait l'analyse de tous les mots utilisés par les 10 000 personnes qui ont participé aux Etats

<sup>27</sup> gate <sup>28</sup> défenses... defense mechanisms worthy of a fortified castle <sup>29</sup> stroller <sup>30</sup> Une... Once you've cleared <sup>31</sup> ne... hardly improve <sup>32</sup> Régie autonome des transports parisiens <sup>33</sup> on... trains are very crowded <sup>34</sup> Réseau express régional <sup>35</sup> Gare... Watch out so your feet won't get crushed <sup>36</sup> surprising <sup>37</sup> Results.

généraux de la qualité de la vie, le terme le plus souvent utilisé—et de très loin—est: voiture (devant: chien, jardin, vélo, stationnement, bruit, métro...).

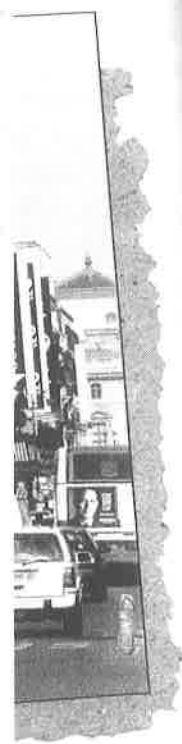
Pourtant, si l'on analyse soigneusement tous les paramètres de la vie à Paris, et si on les compare à ceux des départements métropolitains,<sup>38</sup> le bilan est plus contrasté. Pour les «performants»,<sup>39</sup> soucieux d'allier dynamisme<sup>40</sup> et pragmatisme, la capitale figurerait en bonne place<sup>41</sup> dans un classement national: 16<sup>e</sup> sur 96. Honorable. Mais pour les «sereins»,<sup>42</sup> qui privilégient les plaisirs simples, Paris décroche le

bonnet d'âne:<sup>43</sup> 72<sup>e</sup> place. Paris ne rime pas avec sérénité.

Avec un taux de chômage de 11,6%, la capitale se retrouve 70<sup>e</sup> (72<sup>e</sup> quand on regarde le chômage de longue durée). Mais elle est première pour le nombre d'emplois. La vie est nettement moins chère ailleurs: la capitale décroche la 94<sup>e</sup> place. Et elle est aussi bonne dernière au hit-parade de la criminalité.

Alors, fuir Paris, mais où aller? Dans quels départements vit-on le mieux? Pas seulement dans le Sud, qui est d'ailleurs saturé. Le trio de tête est

<sup>38</sup>... with other large cities in France <sup>39</sup>Type A, hyper personalities <sup>40</sup>soucieux... concerned with combining energy <sup>41</sup>figurerait... is high  
<sup>42</sup>Type B, calm personality <sup>43</sup>décroche... gets the dunce's cap



... dans une

... es de Paris,  
 ... e la capitale la  
 ... 5 kilomètres  
 ... out du compte,  
 ... ue année dans

... sormais à ses  
 ... née dernière:  
 ... rific. Lorsque  
 ... utilisés par les  
 ... aux Etats

by  
 ... Watch out so

occupé par l'Aveyron, la Vendée, la Haute-Garonne. Aux places d'honneur: le Gers, le Tarn, les Alpes-Maritimes ou encore l'Ardèche, la Lozère et l'Ille-et-Vilaine. Depuis quelques années, on a vu naître la «TGV<sup>44</sup> society», version nineties de la jet-set. Dans le jargon de la SNCF<sup>45</sup> on les appelle les «pendulaires». <sup>46</sup> Le lundi, dans le TGV de 6 h 6, au départ de Montélimar ou, mieux encore, dans le 7 h 32, tous les matins, à la gare de Vendôme-Villiers, vous les verrez, tous ces Parisiens qui travaillent à Paris mais vivent à la campagne. Il fallait deux heures et demie pour

faire Paris-Vendôme il y a encore peu.<sup>47</sup> Il faut aujourd'hui quarante-deux minutes. «Les gens viennent même de la Sarthe, note, un peu effaré,<sup>48</sup> le chef de gare. Le train est bondé en permanence.»

Mais Paris pourrait bien avoir sa revanche.<sup>49</sup> D'ici à 2010, les géographes l'affirment, les deux tiers de la France seront à moins de trois heures de la capitale. On aura alors installé les campagnes dans la ville. Et bouclé la boucle.<sup>50</sup>

J.-S.S.

**«Ici, on est protégé. On ne sait pas ce que c'est une grève,<sup>51</sup> la misère, les manifs.»<sup>52</sup>**

**Yolaine de La Bigne, 42 ans, journaliste, auteur de *Valtesse de La Bigne, ou le pouvoir de la séduction* (Perrin)**

**I**l y a six ans, je me suis installée dans ce petit village des Côtes-d'Armor, dans une maison de famille. J'en avais ras le bol<sup>53</sup> du stress parisien et surtout de l'agressivité des gens. Maintenant, je

vais à Paris une fois tous les quinze jours. Mon mari, qui est architecte, y va du mardi matin au jeudi soir. Nous ne regrettons pas une seconde. Je travaille encore plus, mais mieux parce que j'ai de vraies plages de tranquillité. J'ai écrit deux livres ici. C'était impensable à Paris. J'ai l'impression de vivre deux fois: ma vie de campagnarde<sup>54</sup> avec

<sup>44</sup>Train à Grande Vitesse <sup>45</sup>French railroad system <sup>46</sup>commuters who, like a pendulum, swing back and forth (between home and Paris)  
<sup>47</sup>il... only a short time ago <sup>48</sup>alarmed <sup>49</sup>revenge <sup>50</sup>Et... And [we will have] come full circle <sup>51</sup>strike <sup>52</sup>demonstrations <sup>53</sup>J'en... I was sick to death <sup>54</sup>country woman



Yolaine de la Bigne

tous les fantasmes de la Parisienne, et quand je vais à Paris, je me déguise en Parisienne: je m'habille en noir, je prends six rendez-vous dans la journée, je dors quatre heures par nuit. Paris est devenue une ville totalement folle. Ici, on est protégé. On ne sait pas ce que c'est qu'une grève, la misère, les manifs. En revanche,<sup>55</sup> mon voisin

regarde tout ce que je fais et le dit à tout le monde. J'ai trois enfants et je suis frappée<sup>56</sup> par le fait que mon aîné, qui a 14 ans, n'a aucune<sup>57</sup> envie de venir à Paris. Il a le Net et, maintenant, il préfère communiquer avec les copains qu'il s'est faits à Los Angeles.

### «On ne travaille pas moins qu'à Paris»

**Pr Denis Escande, 46 ans, directeur d'une unité de recherche de l'Inserm basée à Nantes**

**V**oilà cinq ans, je me suis installé à Nantes pour y créer un nouveau laboratoire de recherche spécialisé dans le domaine cardiovasculaire. Il compte aujourd'hui 50 personnes. Jamais je n'aurais pu mener à bien<sup>58</sup> ce projet à Paris, où j'ai vécu un quart de siècle. La capitale est en effet trop conservatrice. Une strate

bureaucratique y freine<sup>59</sup> l'innovation. Au contraire, dans les grandes villes de province, les chercheurs<sup>60</sup> sont en prise directe<sup>61</sup> avec les décideurs, le maire,<sup>62</sup> le président du conseil régional, le directeur des hôpitaux, le président de l'université. Choisir l'ouest de la France présentait pour moi un avantage particulier: la recherche médicale y est peu présente.<sup>63</sup> Tout est à faire. Avec cet esprit pionnier<sup>64</sup> il est plus facile de

<sup>55</sup>En... On the other hand <sup>56</sup>struck <sup>57</sup>no <sup>58</sup>Jamais... I could never have been as successful with <sup>59</sup>Une... There is a layer of bureaucracy there that puts the brakes on <sup>60</sup>researchers <sup>61</sup>en... directly involved <sup>62</sup>mayor <sup>63</sup>peu... doesn't have a very strong foothold <sup>64</sup>pioneer



Pr Denis Escande



convaincre pour démarrer<sup>65</sup> une activité ex nihilo.<sup>66</sup> Contrairement à une idée reçue,<sup>67</sup> on ne travaille pas moins en province qu'à Paris. La pression<sup>68</sup> est la même. Mais il y a une énorme différence: on ne

perd pas de temps dans les transports. Pour moi, les embouteillages représentent le principal handicap de la vie parisienne. ■

SOURCE: adapté de *L'Express*

<sup>65</sup>commencer <sup>66</sup>ex... from the ground up <sup>67</sup>accepted <sup>68</sup>pressure

## A VEZ-VOUS COMPRIS?

**A. En résumé.** Relisez le texte et trouvez les expressions qui complètent les affirmations suivantes.

1. Catherine Gougnaud a quitté Paris pour s'installer dans le village de Sauve, dans le sud de la France. Les deux tiers des 1 700 habitants de ce village sont des \_\_\_\_\_ qui ont fui Paris, eux aussi.
2. Dans les 20 dernières années, Paris a perdu \_\_\_\_\_ habitants.
3. Selon un sondage récent, les deux tiers des \_\_\_\_\_ voulaient quitter la région parisienne et \_\_\_\_\_ % le feront.
4. Dans le temps, les jeunes allaient à Paris à la fin de leurs études pour \_\_\_\_\_. Aujourd'hui, ils \_\_\_\_\_ après leur diplôme.
5. Les jeunes familles françaises qui ne peuvent pas partir pour la province ont tendance à fuir Paris pour vivre \_\_\_\_\_.
6. Les Parisiens préfèrent se déplacer en voiture parce que le métro \_\_\_\_\_.
7. D'après un sondage sur la qualité de la vie, l'expression la plus utilisée en France est \_\_\_\_\_, devant \_\_\_\_\_.
8. Il y a quelques années la «TGV society» est née. Ce sont des Parisiens qui \_\_\_\_\_.
9. En dix ans ou moins, les deux tiers de la France \_\_\_\_\_ de la capitale.

**B. D'après qui?** Identifiez l'auteur des idées suivantes: Yolaine de La Bigne, Denis Escande, ou tous les deux? Justifiez vos réponses en soulignant les phrases correspondantes du texte.

1. Les gens qui vivent en province travaillent autant que les Parisiens.
2. J'ai quitté Paris parce que je trouvais la vie trop stressante et les gens trop agressifs.
3. Je travaille mieux en province qu'à Paris.
4. Grâce à la nouvelle technologie, on peut rester en contact avec des amis éloignés sans vivre à Paris.
5. Paris n'est pas une ville ouverte aux nouveaux projets de recherche médicale.

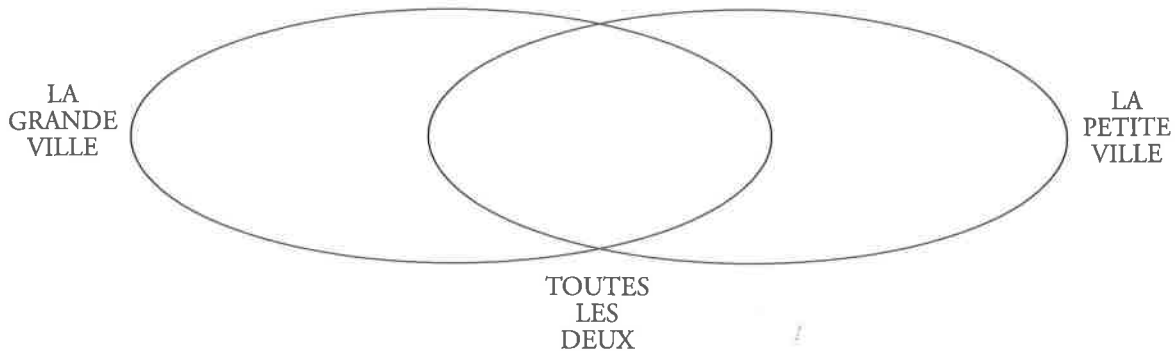
## A DISCUTER

**A. Villes contre provinces.** Etudiez les mots ci-dessous et décidez si elles décrivent mieux la vie dans une grande ville, dans une petite ville de province ou dans les deux. Faites un diagramme comme celui que vous voyez ici, mais

en grand; puis mettez chaque expression dans le cercle approprié et enfin comparez vos idées avec celles d'un(e) camarade de classe. Ensuite, faites une liste ensemble des avantages et des inconvénients de la grande ville et de la petite ville. Laquelle préférez-vous? Pourquoi?

ADJECTIFS	CE QU'ON Y TROUVE	CE QUI EST FACILE
charmant	un centre culturel	c'est facile à vivre
frustrant	des embouteillages	c'est facile à s'amuser
ouvert à tous	des endroits agréables	c'est facile à se faire des amis
pittoresque	des fleuves ou des lacs	c'est facile à travailler
sain	des gens aimables	?
stimulant	des parcs	
sûr ( <i>safe</i> )	des perspectives d'avenir	
?	( <i>opportunities</i> )	
	?	

\*\*\*\*\*  
**En savoir plus:**  
 Parmi les citadins (*city dwellers*) français, 43% se plaignent du bruit, 36% du vandalisme, 18% de la pollution, 17% des vols (*theft*) de voitures, 4% des cambriolages (*burglaries*). En province, seulement 23% se plaignent du bruit, 16% du vandalisme, 14% de la pollution, 7% des vols de voitures, 2% des cambriolages.  
 \*\*\*\*\*



**B. Les villes et vous.** Quelles villes connaissez-vous? Lesquelles vous seront importantes à l'avenir? Faites une ligne du temps de votre vie et complétez-la en indiquant où vous avez vécu et pendant combien de temps. Puis nommez au moins trois endroits où vous aimeriez vivre ou voyager dans les années qui viennent. Ensuite, parlez-en avec un(e) camarade de classe.

VERBES ET ADJECTIFS POUR PARLER DES VILLES

déménager	animé(e)	élégant(e)
naître	bruyant(e)	ensoleillé(e)
rester	chaleureux (-euse)	fascinant(e)
vivre	connu(e) pour...	gris(e)
visiter	détendu(e) ( <i>relaxed</i> )	triste
voyager		

# Journal de voyage au Canada

## Mise en route

**Informal writing.** In informal writing, the style is often telegraphic: sentences are incomplete, and readers must infer the relationships among ideas because transition words are omitted. The topic may change from one paragraph to the next without warning, following a logic that is more apparent to the writer than to the reader. You will find this style of writing in sources such as popular magazines, e-mail messages, and diaries. The following reading, excerpted from a personal travel journal, is a good example of the informal telegraphic style.

**Thèmes.** Parcourez les deux premiers paragraphes du texte qui suit et écrivez le thème de chaque paragraphe (il y a parfois plus d'une possibilité). Discutez de vos conclusions avec un(e) partenaire.

## Mots et expressions

**anglophone** English-speaking

**le ciel** sky

**la couchette** bunk on a train

**court(e)** short, brief

**le décalage** (time) difference

**le déménagement** moving (*of a household*)

**enregistrer** to record

**la foule** crowd

**le niveau** level

**la voix** voice

## APPLICATIONS

**A. Antonymes.** Trouvez le contraire des expressions suivantes.

1. peu de gens
2. long(ue)
3. une place assise pour voyager de jour
4. la terre

**B. Synonymes.** Trouvez l'équivalent des expressions suivantes.

1. un changement de résidence
2. qui parle anglais; une personne dont la langue maternelle est l'anglais
3. l'ensemble des sons qui sortent de la bouche d'une personne
4. le degré d'élévation; la situation sociale, intellectuelle ou morale par rapport à un point de référence

5. une séparation dans le temps ou dans l'espace
6. noter par écrit; prononcer (un discours, une chanson, etc.) devant un micro et fixer sur disque, sur cassette ou sur film

## Journal de voyage au Canada

*Michel Tournier, célèbre écrivain français, visite le Canada pour la première fois. Il enregistre ses impressions et ses réactions dans son journal intime.*

**Mardi, 5 septembre 1972**

On s'en va. Boubat<sup>1</sup> et moi. Découvrir le Canada. Le Nouveau Monde. 9 976 000 kilomètres carrés.<sup>2</sup> Presque 18 fois la France. D'abord sept heures de 747. Moi qui déteste l'avion... Le train, il n'y a que ça de vrai. Les balades<sup>3</sup> dans les couloirs.<sup>4</sup> Le wagon-restaurant. La rigolade des W.-C. trépidants<sup>5</sup> avec la tinette<sup>6</sup> qui débouche<sup>7</sup> directement sur les traverses de la voie.<sup>8</sup> Et la nuit. La symphonie assourdissante<sup>9</sup> dans les soufflets.<sup>10</sup> Les fusées<sup>11</sup> lumineuses qui flamboient<sup>12</sup> aux fenêtres. C'est fini. Pas de train pour le Canada.

Comme tous les enfants d'autrefois, je n'avais pas besoin de la révolution écologique pour aimer passionnément le Canada. Plus encore que l'arbre, le lac, la neige et une faune admirable, c'était pour moi la terre d'un certain commencement, ou recommencement. Paradis terrestre, oui, mais non par ses fleurs et ses fruits, non par un climat mol<sup>13</sup> et délicieux. Paradis terrestre parce que **première** terre habitée par le **premier** homme. Le trappeur dans sa cabane de rondins<sup>14</sup> avec son fusil,<sup>15</sup> ses pièges<sup>16</sup> et sa poêle à frire,<sup>17</sup> subvenant seul à<sup>18</sup> tous ses besoins, durement, dangereusement. A quoi s'ajoutait qu'on ne naît<sup>19</sup> pas trappeur—les trappeurs naissent à Londres, à Paris, à Saint-Petersbourg—mais qu'on le devient sur un coup de tête libérateur,<sup>20</sup> en envoyant promener la civilisation, ses flics et ses curés,<sup>21</sup> et en prenant le premier bateau pour... Montréal.

**Vendredi, 8 septembre**

OTTAWA. Nous parlons avec Jean-Luc Mercié de la société canadienne. Elle paraît dominée notamment par l'influence des immenses espaces qui l'entourent.<sup>22</sup> Extraordinaire mobilité des gens, jusqu'à une date récente à tout le moins. Fréquence des déménagements. Certaines familles ne restent jamais plus d'un an au même endroit. Bougeotte<sup>23</sup> chronique qui affecte aussi les professions. On change constamment d'entreprise et même carrément de<sup>24</sup> profession. L'ingénieur devient éleveur, puis professeur, puis commerçant, etc. Est-ce bien une plaie<sup>25</sup> de

<sup>1</sup>un ami de l'auteur <sup>2</sup>square <sup>3</sup>promenades <sup>4</sup>corridors <sup>5</sup>La... The fun one has in the bathrooms that vibrate back and forth <sup>6</sup>bowl <sup>7</sup>empties <sup>8</sup>traverses... tracks <sup>9</sup>deafening <sup>10</sup>vestibules between cars <sup>11</sup>signals <sup>12</sup>flash <sup>13</sup>gentle <sup>14</sup>cabane... log cabin <sup>15</sup>gun <sup>16</sup>traps <sup>17</sup>poêle... frying pan <sup>18</sup>subvenant... alone, meeting <sup>19</sup>is born <sup>20</sup>sur... on an impulse that sets you free <sup>21</sup>en... by saying good-bye to civilization, with its cops, its priests <sup>22</sup>surround it <sup>23</sup>A need to move <sup>24</sup>carrément... one's whole <sup>25</sup>affliction

la société canadienne? N'est-ce pas tout autant<sup>26</sup> un signe de force, de souplesse, de richesse? Quel beau mépris<sup>27</sup> de la stabilité et de la sécurité en comparaison de la société française frileusement repliée sur ses positions,<sup>28</sup> accrochée<sup>29</sup> à ses médiocres privilèges, bloquée par la peur.

On a l'impression très nette que l'ignorance du français chez les anglophones et de l'anglais chez les francophones est beaucoup moins le fait de la paresse<sup>30</sup> naturelle de l'être humain que d'un parti pris<sup>31</sup> qui n'est pas éloigné<sup>32</sup> de l'hostilité. Un francophone nous a dit: «Si nous apprenons l'anglais, nous sommes perdus!» Dans ces conditions, il n'y a de salut<sup>33</sup> pour les francophones que dans des relations aussi étroites<sup>34</sup> que possible avec la France. Les anglophones profitent, eux, largement, de la proximité des puissants et rayonnants USA.

### Vendredi, 22 septembre

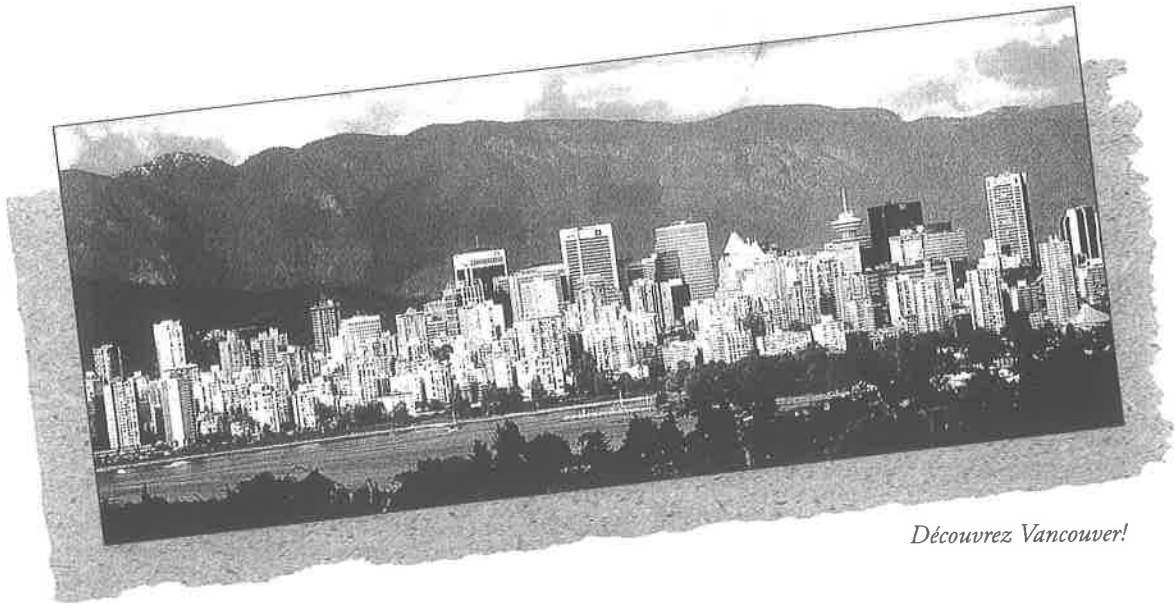
6 h 45, VANCOUVER. Nous y voilà donc dans ce Far West, dans cette capitale de l'ouest tant vantée<sup>35</sup> et si peu connue, car depuis trois semaines chaque fois que nous exprimons notre intention d'aller à Vancouver tout le monde s'écrie:

—Vancouver! Comme vous avez raison! Une ville merveilleuse.

—Vous y êtes allé?

—Non.

<sup>26</sup>N'est-ce... *Isn't it just as much* <sup>27</sup>contempt <sup>28</sup>frileusement... *overcautiously sticking to its guns*  
<sup>29</sup>clinging <sup>30</sup>le... *due to laziness* <sup>31</sup>que... *than it is [due] to a prejudice* <sup>32</sup>far <sup>33</sup>hope <sup>34</sup>close  
<sup>35</sup>tant... *so highly praised*



*Découvrez Vancouver!*